Rexroth
Bosch Group

Gazpromneft Lubricants Ltd.
Mr. Peter Agafonov
14/3 Krzhizhanovskogo str.
117218 Moscow
Russia

Bosch Rexroth AG
Postfach 1440
72154 Horb
An den Kelterwiesen 14
72160 Horb
Tel. +49 7451 92-0
Fax +49 7451 82-21
www.boschrexroth.com

April 10th 2017

Confirmation

[redacted]

GAZPROMNEFT Hydraulic HVLP 32 and 46

based on the fluid formulation

[redacted]

Listing of hydraulic fluids on the "Bosch Rexroth Fluid Rating List" RDE 90245

Dear Sir/Madam

You have submitted in their entirety the documents and retained samples required for the fluid rating according to the document "Conditions – RDE 90245" of Bosch Rexroth AG. The above mentioned hydraulic fluid formulation complies with the requirements of the Bosch Rexroth Fluid Rating 90235 and the rating has been concluded successfully accordingly the fluid mentioned is eligible to be included in the RDE 90245.

In case, you should wish to include this fluid in RDE 90245, please sign the document "Permission". Please note, that the fluid will be listed and published on the RDE 90245 only with your signed permission. In order to uphold an effective rating the "Conditions – RDE 90245" must be complied with continuously during the below mentioned validity period. The admission of the fluid to this list shall not be construed as any mandatory or binding recommendation for applicant or any other third party (e.g. machine manufacturer) concerning the respective fluid.

Details of the hydraulic fluid that fulfilled condition of the Bosch Rexroth Fluid Rating 90235 and it is listed on the "Bosch Rexroth Fluid Rating List" RDE 90245.

Headquarters: Stuttgart, Registration: Amtsgericht Stuttgart HRB 23192
Executive Board: Rolf Najork (President), Dr. Markus Forschner; Dr. Steffen Haack; Dr. Bertram Hoffmann
Chairman of the Supervisory Board: Dr. Stefan Hartung

FEOTECH - salinan untuk peninjauan

Rating number	[redacted]
Manufacturer	Gazpromneft - Lubricants Ltd.
Fluid brand name	Hydraulic HVLP
Manufacturing location	1. Branch of Gazpromneft Lubricants, ltd. Omsk Lubricant Plant, 644040, Russia, Omsk, Gubkina av.,1 2. "Gazpromneft MLP" CJSC 141191, Russia, Fryazino, Ozernaya str., 6A
Fluid ID-Number	[redacted] Gazpromneft Hydraulic HVLP-32 / Gazpromneft Hydraulic HVLP-46 [redacted]
ISO VG grade	32 and 46
Category of fluid	HVLP (HV)
Validity period	April 10th 2017 – December 19th 2021

The above named hydraulic fluid or fluid formulation can be published in the technical data sheet of the fluid or on other publications with the following note:

- → **Meets the requirements of Bosch Rexroth RDE 90235**
  or
- → **Bosch Rexroth Fluid Rating List RDE 90245**

In respect of any advertising purposes the applicant respects the conditions defined in the general conditions for fluid rating process. It shall be emphasized that the provision of a copy of this "confirmation" shall not be considered a marketing activity, which is subject to prior approval by Bosch Rexroth. For any other marketing activities applicant commits to inform Bosch Rexroth in advance.
In case of any publication the defined wording (c.f. RDE90245) must be used by applicant.

Yours sincerely

Mr. Karl-Heinz Blum
Bosch Rexroth AG
Horb am Neckar, 10.04.2017

Mr. Klaus Ellenrieder
Bosch Rexroth AG
Elchingen, 10.04.2017

Remark:
The document "Permission" can be found in the download area of the Bosch Rexroth Fluidrating website.

FEOTECH - salinan untuk peninjauan

TERJEMAHAN FEOTECH | BAHASA INDONESIA

Bosch Rexroth - konfirmasi Hydraulic HVLP 32 / 46

Bosch Rexroth AG; Postfach1440, 72154 Horb; An den Kelterwiesen14, 72160 Horb. Tel. +49 7451 92-0; faks +49 7451 82-21; www.boschrexroth.com.

Kepada Gazpromneft Lubricants Ltd., Bapak Peter Agafonov; 14/3 Krzhizhanovskogo str., Moskow 117218, Rusia.

10 April 2017 - Edisi 01, halaman asli1 dari 2

Konfirmasi - GAZPROMNEFT Hydraulic HVLP 32 dan 46

[Rincian formulasi dirahasiakan pada dokumen sumber.]

Pencantuman fluida hidraulik pada Bosch Rexroth Fluid Rating List RDE 90245

Yth. Bapak/Ibu,

Anda telah menyampaikan secara lengkap dokumen dan sampel simpan yang diperlukan untuk penilaian fluida sesuai dokumen "Conditions - RDE 90245" dari Bosch Rexroth AG. Formulasi fluida hidraulik tersebut memenuhi persyaratan Bosch Rexroth Fluid Rating 90235 dan proses penilaian telah diselesaikan dengan berhasil. Dengan demikian, fluida tersebut memenuhi syarat untuk dimasukkan ke dalam RDE 90245.

Jika Anda ingin memasukkan fluida ini ke dalam RDE 90245, mohon tandatangani dokumen "Permission". Fluida hanya akan dicantumkan dan dipublikasikan dalam RDE 90245 setelah izin tertulis Anda ditandatangani. Untuk mempertahankan penilaian yang berlaku, ketentuan "Conditions - RDE 90245" harus terus dipatuhi selama periode yang disebutkan.

Pencantuman fluida dalam daftar ini tidak boleh ditafsirkan sebagai rekomendasi wajib atau mengikat bagi pemohon maupun pihak ketiga, misalnya produsen mesin, mengenai fluida tersebut.

Berikut rincian fluida hidraulik yang memenuhi ketentuan Bosch Rexroth Fluid Rating 90235 dan tercantum dalam "Bosch Rexroth Fluid Rating List" RDE 90245.

Kantor pusat: Stuttgart; Amtsgericht Stuttgart HRB 23192. Direksi: Rolf Najork (Presiden), Dr. Markus Forschner, Dr. Steffen Haack, Dr. Bertram Hoffmann. Ketua dewan pengawas: Dr. Stefan Hartung.

TERJEMAHAN FEOTECH | BAHASA INDONESIA

Bosch Rexroth - konfirmasi Hydraulic HVLP 32 / 46

10 April 2017 - Edisi 01, halaman asli2 dari 2

Parameter	Rincian
Nomor penilaian	[Disamarkan pada dokumen sumber]
Produsen	Gazpromneft - Lubricants Ltd.
Nama merek fluida	Hydraulic HVLP
Lokasi produksi	1. Cabang Gazpromneft Lubricants Ltd., Omsk Lubricant Plant; 644040, Rusia, Omsk, Gubkina av. 1. 2. Gazpromneft MLP, CUSC; 141191, Rusia, Fryazino, Ozernaya str. 6A.
Nomor identifikasi fluida	Gazpromneft Hydraulic HVLP-32 / Gazpromneft Hydraulic HVLP-46; rincian lainnya disamarkan pada sumber
Grade ISO VG	32 dan 46
Kategori fluida	HVLP (HV)
Periode berlaku	10 April 2017 - 19 Desember 2021

Fluida hidraulik atau formulasinya tersebut dapat disebutkan dalam lembar data teknis maupun publikasi lain dengan pernyataan berikut:

"Memenuhi persyaratan Bosch Rexroth RDE 90235"
atau
"Bosch Rexroth Fluid Rating List RDE 90245".

Untuk keperluan periklanan, pemohon mematuhi ketentuan umum proses penilaian fluida. Penyampaian salinan "confirmation" ini tidak dianggap sebagai kegiatan pemasaran yang memerlukan persetujuan terlebih dahulu dari Bosch Rexroth. Untuk kegiatan pemasaran lainnya, pemohon berkomitmen untuk memberi tahu Bosch Rexroth sebelumnya.

Dalam setiap publikasi, pemohon harus menggunakan redaksi yang ditentukan (lihat RDE 90245).

Hormat kami,
Bapak Karl-Heinz Blum, Bosch Rexroth AG; Horb am Neckar,10.04.2017.
Bapak Klaus Ellenrieder, Bosch Rexroth AG; Elchingen,10.04.2017.

Catatan: dokumen "Permission" tersedia di area unduhan situs Bosch Rexroth Fluidrating. Tanda tangan terdapat pada dokumen asli.